

ENR 5.6 Vogelzug und Gebiete mit empfindlicher Fauna Bird Migration and Areas with Sensitive Fauna

1. Vogelkonzentrationen und Vogelzugbewegungen in der Bundesrepublik Deutschland

1.1 Siehe Luftfahrthandbuch Deutschland ENR 5.6.

1.2 Weitere Informationen über Gebiete und Zeiten zu Vogelvorkommen mit besonderer Luftfahrtrelevanz (ABAs = Aircraft relevant Bird Areas) sind in Luftfahrerkarten der Deutschen Flugsicherung (DFS) und auf der Internetseite des Bundesamtes für Naturschutz (BfN) abrufbar:

http://www.bfn.de/0323_aba.html

Sie charakterisieren Gebiete sowohl hinsichtlich des Vogelauftkommens als auch hinsichtlich des Vorkommens besonders zu schützender störsensibler Vogelarten in monatlicher Abhängigkeit.

1. Bird Concentration and Bird Migration Routes in the Federal Republic of Germany

1.1 See AIP Germany ENR 5.6.

1.2 Further information about aircraft relevant bird areas can be obtained from the aeronautical charts of the Deutsche Flugsicherung (DFS) and the internet page of the Federal Agency for Nature Conservation (BfN):

http://www.bfn.de/0323_aba.html

They classify areas according to their bird concentration and the presence of bird species sensitive to noise molestation that require particular protection for each calendar month.

2. Vogelschlagwarndienst und -vorhersage

2.1 Vogelschlagwarnung (BIRDTAM / BIRDSTRIKE WARNING)

2.1.1 Vogelschlagwarnungen werden vom AGeoBw auf Grundlage von Vogelzugbeobachtungen bzw. Vogelzugmeldungen erstellt und an alle GeoInfoBSt und über AFS verbreitet. Sie haben für Strahlflugzeuge der Bundeswehr, in den angegebenen Grenzen und Höhen, flugeinschränkenden Charakter.

2.1.2 Vogelschlagwarnungen ausländischer Stellen (BIRDTAM / Bird Risk Warning / Bird Warning Message / Bird Migration Warning ect.) werden durch das AGeoBw in eigene Vogelschlagwarnungen umgesetzt.

2.1.3 Aktuelle BIRDTAM - Lagen können auch über Internet unter der Adresse

<https://www.notams.faa.gov/>

via Link European Birdtams abgerufen werden.

2.1.4 Neue Vogelschlagwarnungen ab der Intensitätsstufe 5 werden zur Information der Lfz-Besatzungen im Fluge zweimal im Abstand von 30 min auf der UHF-Notfrequenz 243.000 MHz verbreitet. Inhalt der Meldung sind Gebiet, Zughöhe, Intensität und Gültigkeitszeitraum.

2. Birdstrike Warning and Forecast Service

2.1 Birdstrike Warning (BIRDTAM / BIRDSTRIKE WARNING)

2.1.1 Birdstrike warnings are prepared by the Bundeswehr Geoinformation Office on the basis of bird migration observations and are distributed to all the GeoInfo advisory and support units and via the AFS. They restrict the operations of Bundeswehr jet aircraft within the specified boundaries and altitudes.

2.1.2 Birdstrike warnings from foreign units (BIRDTAM / Bird Risk Warning / Bird Warning Message / Bird Migration Warning ect.) are converted by the Bundeswehr Geoinformation Office into its own birdstrike warnings.

2.1.3 The current BIRDTAM situation can also be obtained from the internet at

<https://www.notams.faa.gov/>

via the European Birdtams link.

2.1.4 New birdstrike warnings of intensity level 5 and higher are transmitted twice at an interval of 30 min on the UHF emergency frequency 243.000 MHz for the information of aircrews in flight. The messages specify the areas, migration altitude, intensity and period of validity.

2.2 Vogelschlagrisikovorhersage (BIRDSTRIKE RISK FORECAST)

2.2.1 Die Vogelschlagrisikovorhersage für das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland wird täglich um 0400++ vom AGeoBw an alle GeoInfoBSt und über AFS verbreitet; sie gilt 24 Stunden und dient als Beratungsunterlage für den Flugwetterberater.

2.2.2 Vogelschlagrisikovorhersagen haben ausschließlich informativen Charakter.

2.2 Birdstrike Risk Forecast

2.2.1 The birdstrike forecast for the territory of the Federal Republic of Germany is transmitted daily at 0400++ by the Bundeswehr Geoinformation Office to all the GeoInfo advisory and support units and via the AFS; it is valid for 24 hours and serves as an advisory document for the flight weather adviser.

2.2.2 Birdstrike risk forecasts are exclusively informative in nature.

Seite absichtlich leer gelassen

Page intentionally left blank